

## OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE INFORMACJI O SZCZEPIONKACH

# Szczepionka przeciw ospie wietrznej: Co należy wiedzieć?

Many Vaccine Information Statements are available in Polish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Wiele informacji o szczepionkach jest dostępnych w języku polskim i innych językach. Patrz [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. Dlaczego warto się zaszczepić?

Szczepionka przeciw ospie wietrznej może zapobiegać ospie wietrznej.

Ospa wietrzna powoduje swędzącą wysypkę, która zwykle utrzymuje się około tygodnia. Może również powodować gorączkę, zmęczenie, utratę apetytu i ból głowy. Może to prowadzić do zakażeń skóry, zapalenia płuc, zapalenia naczyń krwionośnych, obrzęku mózgu i/lub osłony rdzenia kręgowego oraz zakażenia krwi, kości lub stawów. U niektórych osób cierpiących na ospę wietrzną może wiele lat później wystąpić bolesna wysypka zwana półpaścem.

Ospa wietrzna jest zazwyczaj łagodna, ale może mieć poważny przebieg u niemowląt poniżej 12 miesiąca życia, młodzieży, osób dorosłych, kobiet w ciąży i osób z osłabionym układem odpornościowym. U niektórych osób przebieg choroby jest na tyle ciężki, że wymagana może być hospitalizacja. Nie zdarza się to często, ale ospa wietrzna może też powodować zgon.

Większość osób zaszczepionych 2 dawkami szczepionki przeciw ospie wietrznej będzie chroniona przez całe życie.

## 2. Szczepionka przeciw ospie wietrznej

Dzieci potrzebują 2 dawek szczepionki przeciw ospie wietrznej, z których zazwyczaj:

- pierwsza dawka podawana jest w wieku od 12 do 15 miesięcy;
- druga dawka podawana jest w wieku od 4 do 6 lat.

Starsze dzieci, młodzież i osoby dorosłe również potrzebują 2 dawek szczepionki przeciw ospie wietrznej, jeśli nie są jeszcze odporne na ospę wietrzną.

Szczepionkę przeciw ospie wietrznej można podawać jednocześnie z innymi szczepionkami. Ponadto, dzieci w wieku od 12 miesięcy do 12 lat mogą otrzymać szczepionkę przeciw ospie wietrznej razem ze szczepionką MMR (przeciw odrze, śwince i różyczce) w postaci jednego wstrzyknięcia preparatem o nazwie MMRV. Więcej informacji można uzyskać od lekarza.

Varicella VIS - Polish (8/6/21)

## 3. Porozmawiaj ze swoim lekarzem

Należy poinformować dostawcę szczepionki, jeśli osoba otrzymująca szczepionkę:

- doznała **reakcji alergicznej po przyjęciu poprzedniej dawki szczepionki przeciwko ospie wietrznej** lub cierpi na jakiegokolwiek ciężkie, **zagrożające życiu alergie**;
- jest w **ciąży** lub uważa, że może być w ciąży – kobiety w ciąży nie powinny przyjmować szczepionki przeciw ospie wietrznej;
- ma **osłabiony układ odpornościowy** lub ma **rodzica, brata lub siostrę z dziedzicznymi lub wrodzonymi problemami układu odpornościowego w wywiadzie**;
- **przyjmuje przyjmować salicylany** (takie jak aspiryna);
- była niedawno poddawana **przetaczaniu krwi lub otrzymała inne produkty krwiopochodne**;
- ma **gruźlicę**;
- przyjęła **jakiegokolwiek inne szczepionki w ciągu ostatnich 4 tygodni**.

W niektórych przypadkach lekarz może zdecydować o odroczeniu podania szczepionki przeciw ospie wietrznej na przyszłą wizytę.

Osoby z drobnymi chorobami, takimi jak przeziębienie, mogą zostać zaszczepione. Osoby z umiarkowaną lub ciężką postacią choroby powinny zazwyczaj poczekać, aż zregenerują się przed otrzymaniem szczepionki przeciw ospie wietrznej.

Więcej informacji można uzyskać od lekarza.

## 4. Zagrożenia związane z reakcją na szczepionkę

- Po podaniu szczepionki przeciw ospie wietrznej może wystąpić ból ramienia spowodowany zastrzykiem, zacerwienie lub wysypka w miejscu wstrzyknięcia i gorączka.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

- Cięższe reakcje występują bardzo rzadko. Mogą one obejmować zapalenie płuc, zakażenie mózgu i/lub osłony rdzenia kręgowego lub drgawki często związane z gorączką.
- U osób z poważnymi problemami z układem odpornościowym szczepionka ta może spowodować zakażenie zagrażające życiu. Szczepionki przeciw ospie wietrznej nie należy podawać osobom z poważnymi problemami z układem odpornościowym.

Możliwe jest, że u osoby zaszczepionej wystąpi wysypka. W takim przypadku, wirus ospy wietrznej może być przeniesiony na każdą niechronioną osobę. Każda osoba, u której wystąpi wysypka, powinna przebywać z dala od niemowląt i osób z osłabionym układem odpornościowym do momentu ustąpienia wysypki. Aby dowiedzieć się więcej, należy porozmawiać ze swoim lekarzem.

Niektóre osoby zaszczepione przeciwko ospie wietrznej mogą w przyszłości zachorować na półpaśca. Dzieje się to znacznie rzadziej po szczepieniu niż po przebyciu ospy wietrznej.

Niektóre osoby mogą doznać omdlenia po procedurach medycznych, w tym po szczepieniu. W przypadku odczuwania zawrotów głowy, zmiany widzenia lub dzwonięcia w uszach należy powiadomić lekarza.

Podobnie jak w przypadku każdego leku, istnieje bardzo niskie prawdopodobieństwo, że szczepionka spowoduje ciężką reakcję alergiczną, inne poważne obrażenia ciała lub zgon.

## 5. Co się stanie, jeśli wystąpi poważny problem?

Po opuszczeniu kliniki przez zaszczepioną osobę może wystąpić reakcja alergiczna. W przypadku wystąpienia objawów ciężkiej reakcji alergicznej (pokrzywka, obrzęk twarzy i gardła, trudności z oddychaniem, szybkie bicie serca, zawroty głowy lub osłabienie), należy zadzwonić pod numer **9-1-1** i skierować osobę do najbliższego szpitala.

W przypadku wszelkich innych martwiących objawów, należy skontaktować się z lekarzem.

Działania niepożądane należy zgłaszać do systemu zgłaszania zdarzeń niepożądanych związanych ze szczepionką (Vaccine Adverse Event Reporting,

VAERS). Świadczeniodawca opieki zdrowotnej pacjenta zazwyczaj składa ten raport, jednak pacjent może również zrobić to samodzielnie. Odwiedź stronę VAERS pod adresem [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) lub zadzwoń pod numer **1-800-822-7967**. System VAERS służy wyłącznie do zgłaszania reakcji, a pracownicy VAERS nie udzielają porad medycznych.

## 6. Krajowy program odszkodowań za uszczerbki na zdrowiu wynikające ze szczepienia

Krajowy program odszkodowań za uszczerbki na zdrowiu wynikające ze szczepienia (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) to federalny program, który został stworzony, aby zapewnić zadośćuczynienie osobom, które mogły doznać obrażeń w wyniku zastosowania określonych szczepionek. Możliwość zgłoszenia roszczenia dotyczącego domniemanego uszczerbku na zdrowiu lub śmierci w wyniku szczepienia może podlegać mechanizmowi przedawnienia, który może przewidywać okres tak krótki, jak dwa lata. Aby dowiedzieć się więcej o programie i złożyć roszczenie, należy odwiedzić stronę internetową VICP pod adresem [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) lub zadzwonić pod numer **1-800-338-2382**.

## 7. Jak mogę dowiedzieć się więcej?

- Można zwrócić się do swojego lekarza.
- Można też zadzwonić do lokalnego oddziału funduszu zdrowia lub Ministerstwa Zdrowia.
- Aby uzyskać informacje na temat ulotek dołączonych do opakowań szczepionek i dodatkowe informacje, należy odwiedzić stronę internetową Agencji ds. Żywności i Leków (Food and Drug Administration, FDA) pod adresem [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Aby skontaktować się z Centrum Kontroli i Zapobiegania Chorobom (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
  - zadzwoń pod numer **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**; lub
  - odwiedź stronę CDC pod adresem [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

Polish translation provided by Immunize.org



Aby udostępnić lekarzom i przedstawicielom służby zdrowia prawidłowe informacje o przeprowadzonych szczepieniach ochronnych oraz umożliwić ocenę szczepień i zalecenie programu dalszych szczepień w przyszłości, informacje zostaną wysłane do Michigan Care Improvement Registry (Rejestru Ulepszanego Systemu Opieki Zdrowotnej Stanu Michigan). Każdy ma prawo poprosić lekarza lub przedstawiciela służby zdrowia o nie przesyłanie informacji dotyczących szczepień do Rejestru.

MDHHS-PUB-0451PO

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.